

57 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

Del 13 al 20 de AGOSTO

ALDERDI EDER 22:45

13 PIROTECNIA VALECEA • Álava

Pirotecnia Valecea es una referencia a nivel mundial. Su calidad cromática, así como sus coreografías pirotécnicas han sido objeto de numerosos galardones internacionales. Es una empresa familiar del País Vasco cuyo anclaje está a apenas 100 kilómetros de Donostia / San Sebastián, en Berantevilla (Álava). Valecea cuenta con una de las instalaciones más modernas del sector a nivel europeo. Fue el año 1876 cuando se creó esta empresa, que ha pasado de padres a hijos; 146 años de historia en los que ha ido adquiriendo un papel cada vez más importante en el mundo de la pirotecnia. Es la única empresa de Euskal Herria que fabrica el producto pirotécnico en su totalidad. Pirotecnia Valecea está orgullosa de los reconocimientos conseguidos en el Concurso Internacional de Piromusicales de Mónaco, el Concurso Internacional de Pamplona, el Festival Internacional de Trieste o el Concurso Internacional de Piromusicales de Coimbra pero mucho más de ser profeta en su tierra gracias a concursos como el Internacional de Donostia / San Sebastián en el que obtuvo la Concha de Bronce en 2010.

14 DANCE OF FIRE FIREWORKS • Ucrania

La empresa pirotécnica "Dance of Fire" se creó en 2001 y es una de las principales compañías ucranianas del sector.

Debutante en nuestro Concurso, ha participado en concursos internacionales tanto en Europa —Mónaco, Madeira, Courchevel y Blackpool— como en América —Calgary, Timmins—.

15 PIROTECNIA MARTÍ • Castellón

Pirotecnia Martí es una empresa fundada en 1868 por José Martí Usó. En la actualidad es su tataranieta Reyes Martí Miró —quinta generación de la familia— quien está al frente de la misma. En sus comienzos se vincularon principalmente a la fabricación de voladores, tracas y diferentes espectáculos como dimonis, correfocs. Desde 2008 comenzaron a fabricar todo el material en sus instalaciones de Onda (Castellón) y se especializaron en el color perfeccionando la calidad de sus productos. Han participado en varias ocasiones en nuestro Concurso. Concretamente, en 2006 obtienen la Concha de Bronce y repiten participación en 2008 logrando en aquella ocasión la Concha de Plata y el Premio del Jurado Joven. Su última participación en nuestro concurso data de 2014. Entre sus logros en otros certámenes, destacaremos el primer premio del concurso de Vitoria-Gasteiz en 2011, 2015 y 2016 y el primer premio en el XXIV Concurs Internacional de Focs Artificials Ciutat de Tarragona en 2014.

16 PIROTECNIA SAN MIGUEL • Gran Canaria

Pirotecnia San Miguel, es una empresa de carácter artesanal, un negocio familiar con toda una vida de dedicación al arte de los fuegos artificiales, en la que el saber y la destreza con la pólvora se ha transmitido de una generación a otra. Poco a poco ha ido innovando y buscando nuevas ideas, descubriendo nuevos efectos con el único objetivo de sorprender al espectador. La filosofía de pirotecnia San Miguel es clara: realizar fuegos artificiales no es solamente quemar pólvora, es amar el trabajo, reconocer una tarea bien hecha y sentir el aplauso del público. Los fuegos artificiales y espectáculos pirotécnicos son sinónimo de ilusión, de admiración, de belleza, de celebración y de gozo para el alma. La pirotecnia San Miguel está localizada en una ladera del Barranco de San Miguel, en Valsequillo (Gran Canaria) y han aprovechado las cuevas naturales existentes en la zona para utilizarlas como almacenes, ya que las condiciones de almacenamiento en ese entorno son las más óptimas.

17 FULLY FUSED FIREWORKS • Reino Unido

Empresa con más de 40 años de experiencia y con una larga trayectoria tanto a nivel nacional como internacional, los británicos Fully Fused Fireworks acuden por primera vez a Donostia / San Sebastián. Fully Fused Fireworks trabaja en estrecha colaboración con otras empresas pirotécnicas en el Reino Unido y en el resto de Europa. De hecho, su diseñador jefe, Cliff Stonestreet, se formó con los mejores diseñadores y fabricantes de fuegos artificiales de Italia y España por lo que sus creaciones tienen un claro estilo mediterráneo. Su pasión es proporcionar exhibiciones de fuegos artificiales y pirotecnia a medida, que sean de un alto impacto, memorables y que atraigan emocionalmente a la audiencia.

18 PIROTECNIA TURIS • Valencia

Artesanos de la antigua tradición de la pirotecnia, los fundadores Vicente Cervera y Gaspar Guaita supieron hacerla propia y acercar a todo el mundo un arte por el que siempre han sentido verdadera pasión. En 1984 empezaron a crear sus primeras fórmulas y productos en sus instalaciones del Campillo, en la localidad valenciana de Turis. Actualmente dos generaciones dirigen codo con codo esta empresa de marcado carácter familiar, que apuesta por la tradición y la calidad superior de las materias primas. Pirotecnia Turis destaca igualmente por sus procesos de fabricación propios y su afán de superación por una mezcla de tradición y vanguardia, con las tendencias más actuales e innovadoras, pero sin renunciar al disparo tradicional valenciano. Ganador de la Concha de Oro en nuestra ciudad en 1995.

19 SCARSELLA FIREWORKS • Italia

La familia Scarsella inició su trayectoria en 1969, cuando Giuseppe Scarsella junto con su amigo y socio Francuzzi fundaron su primera planta pirotécnica en Alatri. A lo largo de los años, gracias a la pasión, la constancia, la creatividad y la profesionalidad, la empresa se ha consolidado en el diseño, ejecución y en la producción de fuegos artificiales de alto nivel y calidad. Aprovechando los conocimientos y tradiciones pirotécnicas transmitidas de generación en generación y con el deseo continuo de mejorar, consiguen elaborar y realizar exhibiciones pirotécnicas de primer orden. La empresa, ubicada en la provincia de Frosinone, consigue crear eventos inolvidables. La experiencia de cincuenta años de Scarsella Fireworks es una garantía en el mundo de la pirotecnia, especializada en la cuidadosa planificación y ejecución de espectáculos pirotécnicos de todo tipo y complejidad. Hoy en día, Scarsella Fireworks, tras varias expansiones y adquisiciones, se ubica en dos sedes diferentes: Alatri y Anagni. Este año 2022 repiten participación en nuestro Concurso al haber logrado la Concha de Oro en 2019.

20 ESPECTÁCULO PIROMUSICAL - PIROTECNIA VULCANO • Madrid

Un año más, despediremos la Semana Grande festiva con un espectáculo piromusical. Este año, la pirotecnia elegida es la madrileña Vulcano. Una empresa nacida en Madrid en la década de los ochenta. Su fundador D. José Luis Giménez Privado, valenciano de nacimiento y pirotécnico de vocación, trabajó en el diseño y disparo en una de las más importantes firmas pirotécnicas de España. Emprendedor y dinámico decidió montar su propia industria pirotécnica, ubicándola en la localidad madrileña de Villarejo de Salvanes. Día a día ha ido ampliando horizontes consiguiendo finalmente abrirse un hueco importante dentro del sector y situando a Pirotecnia Vulcano como empresa líder en la Comunidad de Madrid. Pirotecnia Vulcano está especializada en espectáculos tradicionales, piromusicales, secuenciales, así como también en espectáculos multimedia con música y proyecciones visuales sobre monumentos, fachadas y pantallas acústicas. La calidad de sus espectáculos está avalada por su larga trayectoria y su extenso listado de galardones. En concreto, en nuestra ciudad obtuvieron la Concha de Bronce en 2014 y la de Plata en 2019.

MUJERES Y MÚSICA VASCA ACTUAL

Hay una generación de mujeres vascas, nacida entre finales de los noventa del pasado siglo y principios del siglo XXI, que haciendo de la música su bandera han logrado destacar en estos tiempos de cultura acelerada, arte urbano y consumo obsesivo y desahogado.

Cantautoras, compositoras, músicas que lideran bandas y proyectos musicales de gran calidad y envergadura, cuyos trabajos son cada vez más visibles y cuyo desarrollo profesional merece reconocimiento y aplauso.

A modo de muestra del panorama musical del que todas ellas forman parte, y asumiendo que muchas no estarán en la selección realizada, hemos decidido que la música del piromusical de la Semana Grande 2022 tenga nombre de mujer.

Tras dar comienzo al piromusical de la forma más donostiarra posible, serán canciones de Huntza, Izaro, La Basu, Zea Mays... las que integrarán la banda sonora del espectáculo que podremos contemplar en el cielo donostiarra el último día de la Semana Grande, el sábado 20 de agosto.

Estas serán las canciones y las intérpretes que el fuego acompañará en el piromusical de este año:

- Euskadiko Orkestra Sinfonikoa - Marcha de San Sebastián
- Euskadiko Orkestra Sinfonikoa - Tatiago

- Huntza - Aldapan Gora
- Izaro - La Felicidad
- Zea Mays - Negua Joan da ta
- La Basu - Sorginak
- NEOMAK - Ilargi berriak
- Koban - Señorita Bat Akelarre Batian

Esta es la pequeña aportación de la Semana Grande 2022 para un reconocimiento más que merecido.



MEDIDAS DE SEGURIDAD

Por su seguridad siga estrictamente las siguientes pautas:

La zona donde se coloca el material pirotécnico permanece acotada durante toda la semana, estando prohibido el acceso a la misma a personal no autorizado. Respete las instrucciones del personal de seguridad y no sobrepase el perímetro de seguridad acotado con vallas y/o cinta.

Cada noche y a partir de las 22:15 h se desaloja al público de una amplia zona periférica al lugar de disparo de las colecciones estando prohibido el acceso a la misma. Las personas que habitan en dicha área deberán acceder a sus domicilios antes de las 22:30 h.

Las personas que utilizan los parkings afectados deberán estacionar sus vehículos en el parking antes de las 22:00 h, no pudiendo retirarlos antes de las 23:30 h.

Se recomienda cerrar ventanas y balcones en las viviendas y locales próximos, así como retirar cualquier material combustible (ropa, toldos, hamacas...).

Durante el disparo de los fuegos artificiales es frecuente, que caigan restos de ceniza. En caso de introducirse en los ojos, conviene enjuagar con agua abundante y no restregarse.

Se comunica que no se podrá presenciar el disparo de Fuegos Artificiales desde las terrazas, balcones o ventanas de los edificios circundantes a la zona de lanzamiento.

Colabore aparcando su vehículo fuera de la Zona de Seguridad, puede que le caiga algún resto.

Cada noche, una vez terminada la colección de fuegos los servicios municipales correspondientes rastrearán durante 10 minutos la zona amplia de acotado en busca de restos pirotécnicos. Una vez permitido el acceso de público, si encontrara algún material sospechoso de peligro no lo toque, ni lo empuje con el pie, puede explosionar. En cualquier caso, nunca lo manipule, aléjese y alerte de su presencia a otras personas. Avise inmediatamente al personal de seguridad o al agente de autoridad más próximo.

Si es responsable de un menor: en caso de extravío, póngase en contacto con cualquier agente municipal. Reiteren la prohibición de tocar o manipular cualquier resto de material pirotécnico a menores, pueden causar daños irreversibles.

Durante el espectáculo, en caso de sentirse mal (lipotimias, mareos, etc.) o sufrir una herida, acuda al personal de seguridad o sanitario que se encuentra en las inmediaciones de la Zona de Seguridad.

En el mar: las personas responsables de las embarcaciones que salgan a la bahía para presenciar los fuegos deberán seguir estrictamente las instrucciones de la autoridad competente.



KONTROL PUNTUAK. Udaltzaingoa
PUNTOS DE CONTROL- Guardia Municipal

- 1 Nautiko / Náutico
- 2 Pilatosen Balkoia / Balcón de Pilatos
- 3 Garibal - Peñafloresta
- 4 Garibal - Andia
- 5 Hiribidea / Avenida - Hernani
- 6 Cervantes plaza
- 7 Hondartzako Esparrua / Acotado Playa
- 8 Londresko eskailerak / Escaleras Londres
- 9 Erlojuetako Arrapalak / Rampas Relojes
- 10 Atletico-ko eskailerak / Escaleras Atlético
- 11 Apaizen pasealekua / Paseo de los Curas

BALIABIDEAK RECURSOS

- Oinarrizko ambulanzia: Ambulancia básica
- Anbulantzia medikalizatuta: Ambulancia medicalizada
- Suhiltzaileak: Bomberos
- Baldeadora
- PMA - APA
- Salbamenduko ontzia: Embarcación salvamento
- Sostengu logistikoko ontzia: Embarcación apoyo logístico
- Pirotekniko ibilgailuen Aparakalekua: Parking Vehículos Pirotecnia
- Mugikortasun murriztua dutenentzako erreserbatutako gunea: Espacio reservado a Personas con Movilidad Reducida

EBAKUAZIO ETA SARTZEKO BIDEA
VIA DE ACCESO Y EVACUACION

- Sarrera: Acceso
- Irteera: Salida
- Jaurtiketarako eremua: Zona de lanzamiento
- Jendearentzako segurtasun eremua: Acotado zona de seguridad público
- Tioivio: Zaldiko maldikoa

LARRIALDIETARAKO TELEFONO ZENBAKIAK
TELÉFONOS DE EMERGENCIA

- 112 Ertzaizntza - Ertzaizntza
- 092 Udaltzaingoa - Policía Municipal

Jarri haurrei eskumuturreko bat, identifikatzeko. Idatzi bertan bere izena eta, gaitzen bada, zer telefono zenbakira deitu behar den. Identifique a los menores con pulseras con su nombre y un número de teléfono al que llamar por si se pierden.

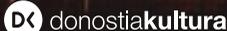
#DONOSTIA
#SAN SEBASTIAN FESTAK

57

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO LEHIAKETA

CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
2022
ABUZTUA / AGOSTO
13 - 20



Argazkilaria / Fotógrafa: Aranba Cortajarena